

# Урок 13. Дни недели: 今天星期几?

## Китайский с нуля · Блок III. Школа и распорядок дня



### Что ты узнаешь

- Как китайцы называют дни недели и почему их не надо заучивать по одному.
- Слова 今天, 昨天, 明天 и как спросить «какой сегодня день?».
- Почему в предложении «Сегодня среда» **нет глагола**, а в отрицании он вдруг появляется.
- Как назвать дату: число, месяц, год — и почему порядок обратный русскому.
- Куда в предложении ставится слово времени: не туда, куда хочется русскому уху.



### Разбираемся в теме

Начинается новый блок. Первые двенадцать уроков ты рассказывал о себе и семье, а теперь речь пойдёт о том, что занимает большую часть жизни подростка: расписание, школа, день с утра до вечера. Это самая практичная лексика курса. С ней ты сможешь понять, что учитель говорит про домашнее задание, и договориться с одноклассником о встрече.

И первое, что нужно, — дни недели.

### Неделя по номерам

В русском только два дня названы по-человечески понятно: вторник (второй) и пятница (пятый). Остальные приходится просто помнить. В китайском помнить нечего: берём слово 星期 (xīngqī, неделя) и приклеиваем номер дня.

| Иероглифы | Пиньинь  | День        |
|-----------|----------|-------------|
| 星期一       | xīngqīyī | понедельник |

| Иероглифы | Пиньинь    | День        |
|-----------|------------|-------------|
| 星期二       | xīngqī'èr  | вторник     |
| 星期三       | xīngqīsān  | среда       |
| 星期四       | xīngqīsì   | четверг     |
| 星期五       | xīngqīwǔ   | пятница     |
| 星期六       | xīngqīliù  | суббота     |
| 星期天       | xīngqītiān | воскресенье |

Числа 一—六 ты знаешь с урока 8, значит, шесть дней недели ты уже выучил, сам того не заметив. Осталось запомнить одно исключение.

 **Правило:** «星期七» **не существует**. Воскресенье — это 星期天 (xīngqītiān) или, более книжно, 星期日 (xīngqīrì). В речи и в чате школьники говорят 星期天, в расписаниях и объявлениях чаще пишут 星期日. Оба варианта верные.

Логика тут не китайская, а библейская: неделя приходит с Запада вместе с семидневным счётом, и воскресенье в ней — не седьмой рабочий день, а «день». Отсюда 天 (день) и 日 (солнце, день) вместо цифры.

 **А знаешь ли ты?** У недели в китайском есть три названия: 星期 (xīngqī), 周 (zhōu) и 礼拜 (lǐbài). 星期 — самое обычное, его учат в школе и спрашивают на УСТ. 周一、周二 ты увидишь в Сингапуре на объявлениях и в новостях: короче писать. 礼拜 — разговорное, у старшего поколения. Учи 星期, узнавай 周 — этого хватит.

## Сегодня, вчера, завтра

| Иероглифы | Пиньинь | Перевод | Дословно        |
|-----------|---------|---------|-----------------|
| 今天        | jīntiān | сегодня | «нынешний день» |

| Иероглифы | Пиньинь  | Перевод | Дословно         |
|-----------|----------|---------|------------------|
| 昨天        | zuótiān  | вчера   | «вчерашний день» |
| 明天        | míngtiān | завтра  | «светлый день»   |

Общая часть у всех трёх — 天 (tiān, день). Такая же логика будет работать дальше: 今年 (jīnnián) — этот год, 明年 (míngnián) — следующий год. Выучил одно слово, получил семейство.



## Новые слова

| Иероглиф | Пиньинь    | Перевод                |
|----------|------------|------------------------|
| 星期       | xīngqī     | неделя                 |
| 星期天      | xīngqītiān | воскресенье            |
| 今天       | jīntiān    | сегодня                |
| 昨天       | zuótiān    | вчера                  |
| 明天       | míngtiān   | завтра                 |
| 后天       | hòutiān    | послезавтра            |
| 天        | tiān       | день                   |
| 日        | rì         | солнце; день (в датах) |
| 月        | yuè        | луна; месяц            |
| 号        | hào        | число (дата)           |
| 年        | nián       | год                    |
| 生日       | shēngrì    | день рождения          |
| 快乐       | kuàilè     | радостный, счастливый  |
| 去        | qù         | идти, ехать (куда-то)  |

Четырнадцать строк, но реально новых слов десять: 星期一...星期六 собираются из уже известных цифр, 生日 — это 生 (рождаться) + 日 (день), а знаки 天, 日, 月 и слово 去 тебе попадались ещё в уроках 3, 4 и 6. Сегодня они наконец складываются в слова.

Пара к 后天 — 前天 (qiántiān, позавчера). Логика та же: 前 (перед) и 后 (после) стоят вокруг сегодняшнего дня, как вчера и завтра, только на шаг дальше.



### Произношение

**星期** — два первых тона подряд. xīngqī звучит ровно и высоко, как гудок: «сищй» без падений. Частая ошибка — сказать второй слог падающим, по образцу русского «неделя». Держи голос наверху оба слога.

**Апостроф в xīngqī'èr.** Помнишь правило из урока 3: если слог начинается с гласной и может слипнуться с предыдущим, ставится апостроф. xīngqīer читалось бы непонятно, поэтому пишем xīngqī'èr. Это единственный день недели с апострофом.

**日 (rì).** Самый неудобный звук для русского. Это не «ри» и не «жи»: кончик языка загнут к нёбу, губы не округлены, звук глухо жужжит. Ближе всего к английскому r в «red», но с большим напряжением. Послушай в Pleso и повтори пять раз, это стоит времени.

— в 星期一. Слово — (yī) любит менять тон перед другими слогами, но здесь оно стоит **последним**, и тон остаётся первым: xīngqīyī. Про смену тона у — подробно поговорим, когда она реально встретится, а пока просто знай: в днях недели цифра читается обычно.



### Иероглифы урока

日 月 明

Три знака, которые объясняют всю китайскую письменность разом.

| Иероглиф | Пиньинь | Значение              | Черт | Из чего                                     |
|----------|---------|-----------------------|------|---------------------------------------------|
| 日        | rì      | солнце, день          | 4    | нарисованное солнце с точкой внутри         |
| 月        | yuè     | луна, месяц           | 4    | нарисованный месяц, лежащий на боку         |
| 明        | míng    | светлый;<br>следующий | 8    | 日 + 月: солнце и луна вместе — светло        |
| 今        | jīn     | нынешний              | 4    | крышка 人 и знак под ней                     |
| 天        | tiān    | день, небо            | 4    | 一 над 大: человек, а над ним небо            |
| 星        | xīng    | звезда                | 9    | 日 (свет) + 生 (рождаться):<br>рождённый свет |
| 期        | qī      | срок, период          | 12   | 其 + 月: месяцы отмеряют сроки                |
| 号        | hào     | номер, число          | 5    | 口 сверху, крючок снизу                      |
| 生        | shēng   | рождаться, жить       | 5    | росток, пробивающийся из земли              |
| 昨        | zuó     | вчерашний             | 9    | 日 + 乍: снова про день                       |

Обрати внимание, сколько знаков сегодня содержат 日. Это не совпадение: 日 — **ключ времени**. Увидел 日 в незнакомом иероглифе — с большой вероятностью речь про день, время, свет: 明、星、昨、时、早、晚. Ключ не даёт точного значения, но сужает поиск, и это огромная помощь при чтении.

## 星 期 生

 **Совет:** пиши 明天 и 昨天 столбиком друг под другом. Оба начинаются с 日 слева, но справа стоят разные части, и глаз быстро учится их различать. Путаница «вчера/завтра» на экзамене стоит дороже, чем кажется.



## Грамматика

### 1. Предложение без глагола

Русское «Сегодня среда» и китайское 今天星期三 устроены одинаково: подлежащее и сказуемое, глагол не нужен. Но в китайском это не поправка, а правило: **со словами времени, датами и возрастом глагол 是 не ставится.**

|           |                    |                 |
|-----------|--------------------|-----------------|
| 今天 + 星期三。 | Jīntiān xīngqīsān. | Сегодня среда.  |
| 明天 + 星期四。 | Míngtiān xīngqīsì. | Завтра четверг. |

**⚠ Частая ошибка:** сказать 今天是星期三 по образцу английского «Today is Wednesday». Так говорят, но только с нажимом («сегодня именно среда»). Нейтральная фраза — без 是. На УСТ ждут вариант без него.

### 2. Отрицание возвращает 是

Как только появляется «не», глагол обязан вернуться: отрицать в китайском можно только глагол, а не пустоту.

|          |                           |                   |
|----------|---------------------------|-------------------|
| 今天不是星期三。 | Jīntiān bú shì xīngqīsān. | Сегодня не среда. |
|----------|---------------------------|-------------------|

Заметь: 不 перед четвёртым тоном читается вторым — **bú shì**. Пишут 不 (bù), говорят bú.

### 3. Вопрос словом 几

Слово 几 (jǐ) ты знаешь с урока 8: 你几岁? Оно означает «сколько (немного)» и работает как дырка в предложении. Порядок слов при этом **не меняется**: куда встал 几, там и будет ответ.

|        |                    |                            |
|--------|--------------------|----------------------------|
| 今天星期几? | Jīntiān xīngqī jǐ? | Сегодня какой день недели? |
| 今天星期二。 | Jīntiān xīngqī'èr. | Сегодня вторник.           |

Сравни с русским: «Сегодня какой день?» — мы переставили слова, чтобы сделать вопрос. Китаец не переставляет ничего, он просто ставит 几 на место ответа. Хочешь ответить — замени 几 на цифру, и всё.

#### 4. Дата: от большого к маленькому

Китайский порядок дат противоположен русскому. Мы идём от числа к году (3 мая 2026), китаец — от года к числу.

| 年 → 月 → 号 | год → месяц → число                |               |
|-----------|------------------------------------|---------------|
| 二〇二六年五月三号 | èr líng èr liù nián wǔ yuè sān hào | 3 мая 2026    |
| года      |                                    |               |
| 今天几月几号?   | Jīntiān jǐ yuè jǐ hào?             | Какое сегодня |
| число?    |                                    |               |
| 今天八月十八号。  | Jīntiān bā yuè shíbā hào.          | Сегодня 18    |
| августа.  |                                    |               |

Месяцы, кстати, тоже по номерам: 一月 — январь, 二月 — февраль, 十二月 — декабрь. Никаких «октябрей» учить не надо.

В речи говорят 号, на письме и в документах — 日: 五月三日. Слышишь hào, читаешь rì — это одно и то же число месяца.

#### 5. Где стоит слово времени

Вот здесь русскому уху неудобно. Мы легко говорим «Я иду в школу завтра», отправляя время в конец. В китайском **время стоит перед глаголом**: сначала когда, потом что.

|             |                 |                 |
|-------------|-----------------|-----------------|
| 我 + 明天 + 去。 | Wǒ míngtiān qù. | Я завтра пойду. |
| 明天 + 我 + 去。 | Míngtiān wǒ qù. | Завтра я пойду. |

Оба варианта верны: время может стоять либо сразу после подлежащего, либо перед ним, в самом начале. Единственное запрещённое место — **конец предложения**.



**Правило:** 我明天去 ✓ · 明天我去 ✓ · 我去明天 ✗. Время идёт впереди действия, потому что сначала называют обстановку, а потом событие. Это правило будет работать до конца курса, привыкай сразу.



## Диалог

Перемена. Ли Мин заглядывает в расписание, Саша считает дни до дня рождения.

| Китайский  | Пиньинь                          | Перевод                     |
|------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 今天星期几?     | Jīntiān xīngqī jǐ?               | Какой сегодня день?         |
| 今天星期四。     | Jīntiān xīngqīsì.                | Сегодня четверг.            |
| 不是星期五吗?    | Bú shì xīngqīwǔ ma?              | А не пятница?               |
| 不是。明天星期五。  | Bú shì. Míngtiān xīngqīwǔ.       | Нет. Завтра пятница.        |
| 你的生日是几月几号? | Nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào? | Когда у тебя день рождения? |
| 五月三号。星期六。  | Wǔ yuè sān hào. Xīngqīliù.       | 3 мая. В субботу.           |
| 太好了! 我去你家。 | Tài hǎo le! Wǒ qù nǐ jiā.        | Отлично! Я приду к тебе.    |
| 生日快乐!      | Shēngrì kuàilè!                  | С днём рождения!            |

Обрати внимание на строку 你的生日是几月几号? : здесь 是 стоит, и это нормально. Правило «без глагола» работает для 今天星期三, где подлежащее само является временем. А 生日 — обычное существительное, ему связка нужна.



## Упражнения

1. Напиши иероглифами все семь дней недели по порядку, начиная с понедельника.
2. Переведи на русский: 今天星期六。 · 明天星期天。 · 昨天不是星期五。

3. Ответь по-китайски, глядя в календарь: 今天星期几? 明天星期几? 昨天星期几? 后天星期几?
4. Найди ошибку и исправь: 我去明天你家。
5. Собери предложение из слов: 号 / 生日 / 我的 / 十 / 是 / 三月.
6. Вставь пропущенное слово: 今天 \_\_\_\_ 星期一, 今天星期二。 (подсказка: нужно отрицание)
7. Запиши иероглифами дату: 25 декабря 2026 года.
8. Из каких двух частей состоит 明? Почему такой смысл? А 星?
9. Переведи на китайский: «Мой день рождения 8 августа, это воскресенье. Приходи ко мне» (последнее — 你去我家).
10. Спроси у соседа по парте на китайском: какое сегодня число и какой день недели.



### Запомни главное

- Дни недели = **星期 + номер**: 星期一...星期六. Воскресенье — **星期天** (или 星期日).
- 今天 · 昨天 · 明天 — сегодня, вчера, завтра. Общая часть 天 (день).
- «Сегодня среда» — **без глагола**: 今天星期三. Отрицание требует 是: 今天不是星期三。
- Вопрос делает 几 на месте ответа: 今天星期几? Порядок слов не меняется.
- Даты идут **от большого к малому**: 年 → 月 → 号.
- Слово времени стоит **перед глаголом**, никогда в конце: 我明天去 ✓, 我去明天 ✗.



### Практическое задание

1. **Календарь на неделю.** Возьми лист и распиши семь дней китайскими иероглифами, а рядом с каждым — что у тебя в этот день (тренировка, кружок,

контрольная). Пока по-русски, но заголовки дней — по-китайски. Через два урока ты перепишешь этот лист целиком на китайском.

**2. Вопрос дня.** Каждое утро этой недели говори себе вслух: 今天星期几? 今天几月几号? и отвечай. Тридцать секунд в день, зато к воскресенью ты не будешь вспоминать дни через русский.

**3. Дни рождения.** Узнай даты рождения трёх близких людей и запиши их по-китайски в формате 月 + 号. Например: 妈妈的生日是六月十二号。



## Повторение

**Из урока 12 (повторение блока «Моя семья»).** Расскажи о своей семье тремя предложениями: сколько человек, кто они, чем занимаются. Используй 我家有... 口人.

**Из урока 10 (частица 的, 这 и 那).** Переведи: «Это книга моего брата» и «Тот учитель — мамин друг». Не забудь, что перед словами семьи 的 часто опускают: 我妈妈, а не 我的妈妈.

**Из урока 6 (иероглиф-конструктор).** Разбери на части и назови ключи: 好、你、明、星. Какой ключ повторяется в двух последних?

**Проверка тона.** Прочитай вслух и не перепутай: 昨天 (zuótiān) — 今天 (jīntiān) — 明天 (míngtiān). Первый слог у каждого свой тон: второй, первый, второй.